

**THEATER
CHUR**

**THEATER
CHUR**

RIDER TECNICO

2026/27

(in elaborazione)

Italiano



Rider Tecnico Teatro Coira 2026/27

Indice

Contatti	3
Benvenuti al Teatro Coira	4
Sala teatrale.....	5
Piano di sedute.....	5
Regia tecnica	6
Palco.....	6
Audio.....	8
Tecnica luci	11
Video	12
Strumenti ausiliari	12
Altre attrezzature	13
Camerini /Garderobe.....	13
Servizi igienici / Doccia	13
Aree pubbliche	13
Altri locali nel teatro	14
Accessibilità e assenza di barriere architettoniche	14
Ingressi / Consegne	14
Come arrivare	15
Cosa fare a Coira?	18



Contatti

Theater Chur

Kauffmannstrasse 6

7000 Chur

www.theaterchur.ch

Direzione Tecnica

Dshamila Wörnhard & Andy Hohl

technik@theaterchur.ch

Ufficio Teatro

Susanna Roffler & Chiara Jacomet

theaterbuero@theaterchur.ch

Direzione Artistica e Direzione Generale

Maike Lex

maike.lex@theaterchur.ch

Assistente della Direzione

Andri Perl

andri.perl@theaterchur.ch

Comunicazione

Livia Rainolter

kommunikation@theaterchur.ch

Biglietteria / Vendita Anticipata

T +41 81 252 66 44

kasse@theaterchur.ch



Benvenuti al Teatro Coira

Il Teatro Coira è il più grande teatro ospitante e coproduttore di spettacoli nazionali e internazionali nel Cantone dei Grigioni. Situato nel cuore della città, da settembre a giugno il Teatro Coira presenta produzioni attuali nei settori del teatro, della musica, della danza e del circo contemporaneo, sia nel programma serale che per le scolaresche e il pubblico giovane. Collabora attivamente con gli attori culturali del Cantone e invita compagnie ospiti provenienti da tutta la Svizzera e da diversi paesi europei. Inoltre, il Teatro Coira affitta sale e infrastrutture a varie orchestre, ensemble amatoriali cittadini e cantonali e altri attori del mondo della cultura e di altri settori. Il Teatro Coira adotta inoltre diverse misure per aprirsi come luogo di incontro per formati partecipativi, ad esempio con la piattaforma Chadafö.

Come collaboriamo

In qualità di membri dello staff del Teatro di Coira, siamo responsabili dei nostri settori di competenza e ci prendiamo cura dei rapporti interpersonali. La collaborazione all'interno del team e con gli ospiti è improntata al rispetto e alla stima reciproci. La curiosità e l'apertura verso prospettive diverse sono per noi fondamentali. Comuniciamo in modo chiaro e rispettiamo le esigenze individuali. Ci trattiamo reciprocamente senza discriminazioni. Gli errori capitano: se non possiamo evitarli, cerchiamo di imparare da essi.

Volete scoprire Coira?

Avete voglia di scoprire Coira e i suoi dintorni? Abbiamo consigli per escursioni, ristoranti, intrattenimento serale, musei, passeggiate e shopping, basta chiedere. ☺ Se i vostri e i nostri impegni lo consentono, saremo lieti di andare a bere un caffè o una birra con voi dopo il lavoro. Più avanti in questo rider troverete alcuni suggerimenti su come trascorrere il vostro tempo a Coira.

THEATER CHUR

Sala teatrale

Sala teatrale leggermente inclinata

Arredo fisso non variabile

Numero di posti

Balcone: 187

Platea: 284

Totale: 471 posti a sedere

Riga A: 20 posti a sedere, solo se il podio è al livello della sala

Totale con Riga A: 491 posti a sedere

Posti per sedie a rotelle (totale 5 in platea a sinistra) devono essere prenotati separatamente e direttamente con l'organizzatore

Piano di sedute

Reihe	Balkon rechts											Balkon links											Reihe
9				588	586	584	582	580	578	576				577	579	581	583	585	587	589			9
8	572	570	568	566	564	562	560	558	556	554	552	553	555	557	559	561	563	565	567	569	571	573	8
7		550	548	546	544	542	540	538	536	534	532	531	533	535	537	539	541	543	545	547	549	551	7
6	530	528	526	524	522	520	518	516	514	512	510	509	511	513	515	517	519	521	523	525	527	529	6
5	508	506	504	502	500	498	496	494	492	490	488	489	491	493	495	497	499	501	503	505	507		5
4	486	484	482	480	478	476	474	472	470	468	466	467	469	471	473	475	477	479	481	483	485	487	4
3		464	462	460	458	456	454	452	450	448	446	445	447	449	451	453	455	457	459	461	463	465	3
2	444	442	440	438	436	434	432	430	428	426	424	423	425	427	429	431	433	435	437	439	441	443	2
1	422	420	418	416	414	412	410	408	406	404	402	401	403	405	407	409	411	413	415	417	419	421	1

Parkett rechts												Parkett links											
15		304	302	300	298	296	294	292	290	288	286	287	289	291	293	295	297	299	301	303		15	
14				284	282	280	278	276	274	272	270	271	273	275	277	279	281	283	285		14		
13				268	266	264	262	260	258	256	254	253	255	257	259	261	263	265	267	269		13	
12			252	250	248	246	244	242	240	238	236	237	239	241	243	245	247	249	251		12		
11		234	232	230	228	226	224	222	220	218	216	217	219	221	223	225	227	229	231	233	235	11	
10	K		214	212	210	208	206	204	202	200	198	197	199	201	203	205	207	209	211	213	215	K	10
9		196	194	192	190	188	186	184	182	180	178	177	179	181	183	185	187	189	191	193	195	RS	9
8	K	176	174	172	170	168	166	164	162	160	158	159	161	163	165	167	169	171	173	175		K	8
7		156	154	152	150	148	146	144	142	140	138	139	141	143	145	147	149	151	153	155	157	RS	7
6	K		136	134	132	130	128	126	124	122	120	119	121	123	125	127	129	131	133	135	137	K	6
5		118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	99	101	103	105	107	109	111	113	115	117	RS	5
4	K	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	81	83	85	87	89	91	93	95	97		K	4
3		78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	61	63	65	67	69	71	73	75	77	79	RS	3
2	K		58	56	54	52	50	48	46	44	42	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	K	2
1		40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	RS	1
A		20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	1	3	5	7	9	11	13	15	17	19		A

THEATER CHUR

Regia tecnica

La regia tecnica può essere allestita indifferentemente nella sala di regia dietro l'ultima fila della platea oppure nel parterre in una delle due ultime file (preferibile per l'audio). Entrambe le opzioni si trovano sotto il balcone. **Vedere piano di sedute. Indicare obbligatoriamente in anticipo.**

Palco

Porta del palcoscenico per consegne da Kauffmannstrasse:	2,2 m
Larghezza portale decorativo:	9 m
Altezza portale decorativo:	6 m
Larghezza palcoscenico:	15 m
Larghezza tra i sipari panoramici:	11 m
Profondità dal proscenio alla parete di fondo:	11 m
Profondità dal proscenio al fondale Z23:	9,6 m
Altezza proscenio dal livello della sala:	1 m

Pavimento del palcoscenico

Legno di conifere, verniciato nero, pendenza 0%	
Carico utile massimo:	500 kg

Coperture per il pavimento

6 pz. ciascuna 1 m x 1 m; removibili singolarmente

Sottopalco

Proscenio (2 piattaforme elevatrici): profondità 4,25 m x larghezza 10,8 m	
(Se non utilizzato come fossa orchestrale o per la fila A)	
Piattaforma elevatrice 1 profondità:	2,25 m
Piattaforma elevatrice 2 profondità:	2 m

Soppalco

Ponte portale elettrico, carico utile massimo:	1000 kg
Barra portale mobile sotto il ponte	
Altezza graticcio:	12 m
23 contrappesi manuali, carico utile massimo:	300 kg
Diametro aste di sollevamento:	48 mm
Lunghezza aste di sollevamento:	10-max. 12 m
Distanza tra i sollevamenti:	0,4 m

THEATER CHUR

2 sollevamenti per illuminazione (contrappesi manuali): ciascuno max. 300 kg, con dimmer e corrente diretta

4 sollevamenti panoramici, 2 dei quali (scena destra e sinistra) con 5 corsie dotate di teli neri in velluto

1 sollevamento elettrico a tutta altezza della sala max. 500 kg, dotato di dimmer e un collegamento DMX

1 sollevamento elettrico sotto la galleria posteriore max. 500 kg

Arazzi e teli per il palcoscenico

Arazzo in velluto nero

10 sciarpe per corsie (L 3,50 m x H 7 m)

Soffitti: H 1 x 1,5 m / 2 x 2,5 m / 2 x 3 m / 2 x 4 m

1 fondale: 11 m x 8 m

1 traveller in velluto nero (su richiesta)

Sipario principale: velluto bordeaux, apertura greca (manuale)

Foglio di proiezione

OPERA anthrazit scuro (L 10,00 m x H 8,50 m)

Mascheratura disponibile

Tappeto da danza

6 rotoli da 10 m x 2 m nero/bianco

Podi per il palcoscenico

Bütec 22 mm pannello stampato a setaccio 750 kg/m²

30 podi 2 x 1 m.

10 podi 1 x 1 m.

160 gambe per podi 20 cm (40 podi)

160 gambe per podi 40 cm (40 podi)

80 gambe per podi 60 cm (20 podi)

10 gambe per podi 80 cm (2 podi)

8 corrimano per palco 2 m

12 corrimano per palco 1 m

Pareti acustiche

Pareti acustiche su rotelle: 16 pz. 1,25 m x 4,2 m anthrazit/bianco

THEATER CHUR

Arredi

Pulpito per oratori con scritta «Theater Chur»
Podio per direttori 1 m x 1 m con ringhiera
Pulpito per direttori
44 sedie per orchestra
16 sedie per violoncelli
38 leggi per musica
Tavolini bistrò neri
Sedie Horgenglarus
8 banconi da bar
2 elementi bar mobili su rotelle
Altri tavoli e sedie su richiesta

Officina

Su accordo con la Direzione Tecnica, è possibile utilizzare l'officina.

Audio

Strumenti

- 1 pianoforte a coda da concerto Steinway C-227, nero, pronto per l'esecuzione e accordato (A = 440 Hz)
- 1 pianoforte acustico (corpo in legno), pronto per l'esecuzione e accordato
- 1 pianoforte digitale Korg D1 con pedale sustain, 88 tasti pesati

Diffusione sonora / Monitoraggio

- Principale (frontale):
 - K&F 212-6 Line – Main-PA sinistra/destra (Stereo)
 - K&F Sub – Subwoofer principale, mono, 1 unità
- Monitoraggio / Delay:
 - K&F Gravis – Monitor passivo da palco 12", 4 unità
 - K&F Passio – Altoparlante delay 5" per il balcone, 3 unità
 - K&F CA1001-SP – Monitor attivo da palco 10", 2 unità
 - K&F SW – Subwoofer attivo 15", 2 unità
 - Yamaha DZR10D – Monitor attivo con interfaccia Dante, 2 unità
 - Ampetronic ILD500 – Circuito a induzione, 1 unità

THEATER CHUR

Console di missaggio / Stagebox

- Yamaha CL1 – Console digitale, 64 In / 64 Out, con Dante, 1 unità
- Yamaha QL1 – Console digitale, 32 In / 32 Out, con Dante, 1 unità
- Yamaha DM3 – Console digitale, 16 In / 16 Out, con Dante, 1 unità
- Mackie 1402-VLZ – Console analogica, 1 unità
- Yamaha Rio 1608-D – Stagebox, 16 In / 8 Out, Dante, 2 unità.

Microfoni

- Sistema wireless:
 - Shure AD4D – Ricevitore wireless a 2 canali con Dante, 2 unità
 - Shure SBRC – Caricabatterie per 8 batterie wireless
 - Shure AD1 – Trasmettitore a tasca (wireless per parlato), 4 unità
 - Shure AD2 – Trasmettitore a mano (microfono wireless handheld), 4 unità
 - Shure Beta 58w – Capsula ipercardiode per AD2, 4 unità
 - Shure SM58 – Capsula cardiode per AD2, 4 unità
- Headset / Lavalier:
 - DPA 4266 – Microfono headset, beige, 6 unità
 - DPA 4088 – Microfono headset, beige, 2 unità
 - Sennheiser MKE2 – Microfono lavalier, nero, 4 unità
- Microfoni cablati:
 - Shure SM58 – Microfono dinamico per canto, 3 unità
 - Shure Beta 87A – Microfono a condensatore per canto, 1 unità
 - AKG C547 – Microfono a contatto superficiale, 1 unità
 - Aston Starlight – Microfono a condensatore a piccolo diaframma, 2 unità

Vari / Accessori

- DI-Box:
 - Radial – DI mono attiva, 2 unità
 - BSS – DI mono attiva, 2 unità
- Cavi:
 - XLR – 3 poli, varie lunghezze, quantità sufficiente disponibile
 - Cavi per strumenti (jack 6,35 mm, asimmetrici), varie lunghezze, quantità sufficiente
 - Cavi SpeakON per diffusori, varie lunghezze, quantità sufficiente
 - Cavi EtherCON di rete, varie lunghezze, quantità sufficiente
 - Cavi Ethernet Cat5 / Cat6 / Cat7, varie lunghezze, quantità sufficiente
 - Cavi di alimentazione IEC (presa fredda), 3 poli, varie lunghezze, quantità sufficiente

THEATER CHUR

- Cavi di alimentazione PowerCON, varie lunghezze, quantità sufficiente
- Stativi / Leggi:
 - K&M 2010/9 – Stativo per microfono, profilo standard, nero, 6 unità
 - K&M 25950 – Stativo per microfono basso, nero, 4 unità
 - K&M 12245 – Supporto per partiture / leggìo, nero, 42 unità
 - K&M 18810 – Supporto per tastiera, nero, 1 unità
 - Manhasset 5401 – Leggìo per direttore, nero, 1 unità
- Altro:
 - Panca per pianoforte, nera, 2 unità
 - Luci per leggii, alogene, 32 unità
 - Vari adattatori (audio, alimentazione, rete), su richiesta
 - NA2-IO-DLINE – Interfaccia Dante a 2 canali (ingressi/uscite line), 1 unità
 - Dante AVIO – Interfaccia Dante, 0 In / 2 Out (uscite line), 1 unità

Accordatura degli strumenti tramite Piano Rätia, si prega di comunicarlo in anticipo alla direzione tecnica.

Abbiamo accesso a una vasta gamma di strumenti e attrezzature aggiuntive. Se l'attrezzatura richiesta non è elencata, non esitate a contattarci all'indirizzo technik@theaterchur.ch / +41 (0)81 252 25 03

THEATER CHUR

Tecnica luci

Controllo / segnale:	2	Ion XE2 (incl. telecomando via smartphone)
		Diversi splitter disponibili
		Segnale via SACN oppure 2 linee in rame dalla regia fino ai punti di arrivo patchabili
Dimmer di sala:	124	circuiti da 3 kW
	4	circuiti da 5 kW
Dimmer mobili:	2	dimmer a 12 canali (3 kW)
	2	dimmer a 1 canale (2,3 kW)
Proiettori mobili:	4	JB-Lighting P18 Profile HC
	11	Ayrton NandoBeam 502 Wash V2
	20	ETC S4 LED3 con adattatore Fresnel (con alette frangifascio)
	10	ETC S4 LED2 Zoom 25°-50°
	10	ETC S4 750 W Zoom 25°-50°
	10	ETC S4 750 W Zoom 15°-30°
	12	ETC ColorSource CYC
	4	ETC S4 jr Zoom 25°-50°
	4	ETC S4 750 W 36°
	4	ETC S4 750 W 50°
	14	Strand Cantata Fresnel 1 kW
	14	Strand Cantata PC 1 kW
	2	Strand Cantata Fresnel 2 kW
	2	Strand Cantata PC 2 kW
	5	ADB Fresnel 2 kW
	3	Sunstrip
	35	Par64 CP62 (altre lampade su richiesta)
		Diversi proiettori flood disponibili (alogeni)
Segui-persona:	1	Robert Juliat Roxie2
Proiettori fissi:		
Frontale:	6	Robert Juliat 714 SX2 15°-40° 2 kW
Frontale:	6	Robert Juliat 710 SX2 10°-25° 2 kW
Fumo / nebbia:	1	Smokefactory Tourhazer 2

THEATER CHUR

Accessori:

- 2 treppiedi a manovella 150-250 cm con perno TV
- 5 treppiedi telescopici Manfrotto 008 130-210 cm con perno TV
- 1 treppiede telescopico 130-210 cm con filettatura M10
- 1 treppiede telescopico Manfrotto 126 BSU 130-330 cm con perno TV
- 10 treppiedi per ETC S4 750 W Zoom 15°-30°

Piastre base disponibili

Filtri colore: Assortimento base standard disponibile
Necessità da chiarire preventivamente

Video

Proiettori:

- 1 Panasonic PT-RZ970 10.000 lumen 1920x1200
- 1 Panasonic PT-D5700 6000 lumen 1024x768

Obiettivi:

- 1 WXGA (+2 XGA) Standard Zoom-Lens DLP 1,8-2,4:1
- 1 XGA Zoom-Lens DLP 3,7-5,7:1
- 1 XGA Fixed-Lens DLP 0,8:1
- 1 DLP Fixed-Lens ET-DLE035 0,4:1

Otturatore: 1 Blacky Shutter DMX-controllato

HDMI fissi:

- Regia tecnica -> Palco
- Regia tecnica -> Posizione proiettore balcone
- Regia tecnica -> Ascensore sala
- Palco -> Ascensore sala

Strumenti ausiliari

- Piattaforma elevatrice Genie AWP - 40 S
- Scale di varie lunghezze
- 1 carrello pallet corto
- 2 rampe per il collegamento camion-palco
- Carrello elevatore disponibile a noleggio su richiesta

THEATER CHUR

Altre attrezzature

1 lavatrice
1 asciugabiancheria
1 stendibiancheria (piccolo)
1 asse da stiro
1 ferro da stiro
1 macchina da cucire Bernina
1 asciugacapelli

Camerini /Garderobe

Stübli	Sala ricreativa per artisti e troupe teatrale
Camerino 1	Camerino più grande, al piano terra, spazio per 6 artisti
Camerino 3	per 3 artisti, al piano superiore
Camerino 4	per 3 artisti, al piano superiore
Camerino 5	per 4 artisti, al piano superiore

Servizi igienici / Doccia

2 WC al piano terra
2 WC al primo piano superiore
1 doccia al primo piano superiore

Aree pubbliche

Foyers:	Foyer principale con biglietteria e guardaroba custodito Foyer laterale con bancone bar
----------------	--

Bar del teatro:	Ascensore Toilette/tavoli per cambio pannolini
------------------------	---

Piano interrato:	Guardaroba non custodito Toilette toilette accessibile/tavolo per cambio pannolini
-------------------------	--

THEATER CHUR

Altri locali nel teatro

(utilizzo su richiesta)

“Turmzimmer”: sala riunioni al 3° piano superiore

Sala workshop nel piano interrato

Sala riposo

Accessibilità e assenza di barriere architettoniche

Il nostro palcoscenico e anche la biglietteria al piano terra sono accessibili senza soglie o scale. Il lato sinistro della sala teatrale è dotato di posti per sedie a rotelle. Il teatro dispone di un ascensore che porta al bar al primo piano e ai servizi igienici accessibili con sedia a rotelle nel seminterrato. Nella platea della sala teatrale è presente un circuito a induzione per le persone con apparecchi acustici adeguati.

Ingressi / Consegne



THEATER CHUR

Come arrivare

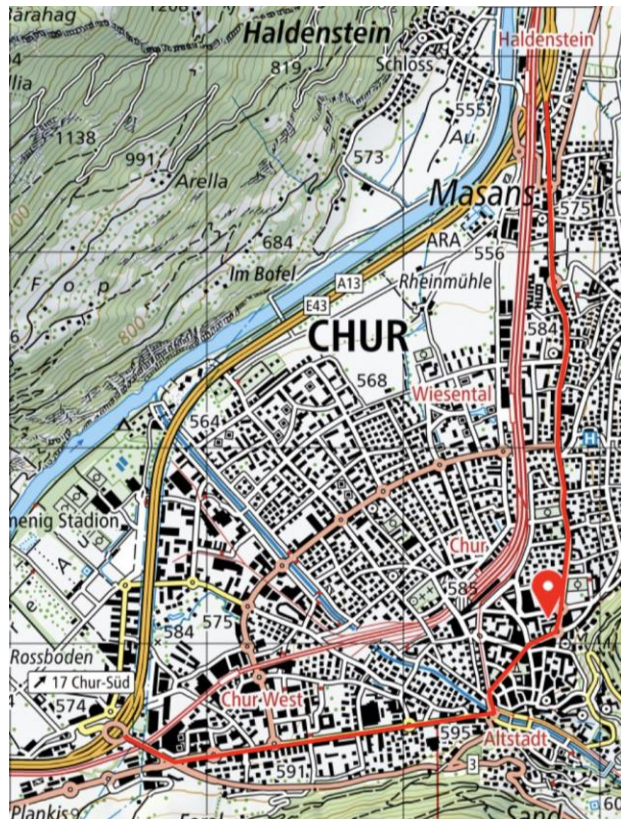
Il Teatro Coira si trova a 400 metri dalla stazione ferroviaria di Coira. La fermata dell'autobus «Quader Center» dista 130 metri. L'accesso alla passerella è privo di barriere architettoniche presso l'ingresso principale del teatro. Anche l'ingresso del palcoscenico è accessibile senza soglie o scale. I parcheggi per persone con disabilità si trovano nel garage sotterraneo in Quaderstrasse 8.

Con i mezzi pubblici dalla stazione ferroviaria di Coira



THEATER CHUR

In auto/camion



Navigazione GPS Indirizzo

Kauffmannstrasse 6, 7000 Coira

Consegna tramite il cancello del palcoscenico

Larghezza 2,2 m Altezza 3,35 m

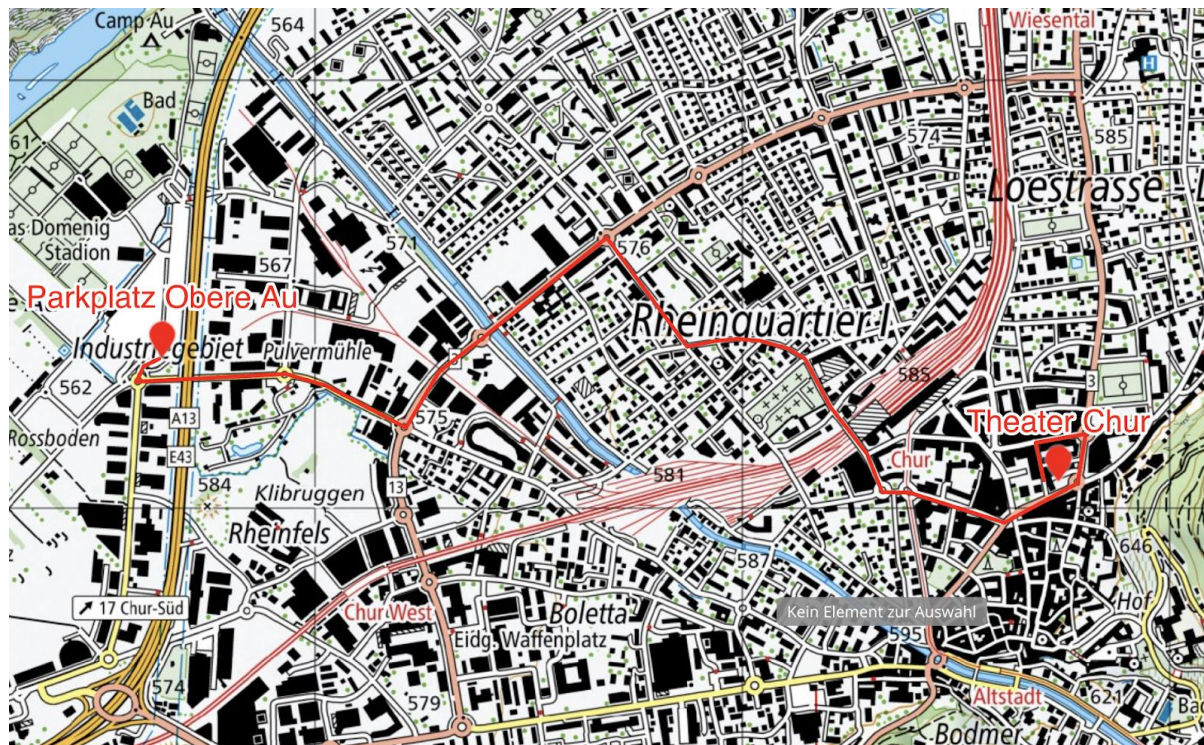
Sono disponibili 2 rampe

Parcheggio

Per le auto della produzione è disponibile un parcheggio presso il teatro. Se si dispone di più veicoli o si trasportano merci con un camion di peso superiore a 7,5 t o un rimorchio, è possibile parcheggiare temporaneamente previo accordo e previa autorizzazione del Teatro di Coira. Successivamente, è necessario parcheggiare presso l'Obere Au. (Vedi mappa più sotto.) Contattare la direzione tecnica: technik@theaterchur.ch

THEATER CHUR

Parcheggio per camion Obere Au, Coira



Nel parcheggio Obere Au sono disponibili parchimetri. Dopo aver inserito la targa del veicolo, è possibile inserire l'importo corrispondente in monete per registrare la sosta. Come in tutti i parcheggi pubblici della città di Coira, anche nel parcheggio Obere Au sono ora disponibili opzioni di pagamento senza contanti tramite app mobile (Parkingpay, Twint, Easypark).

All'Obere Au, la tariffa per i parcheggi pubblici è di CHF 1.00/ora. La prima ora di parcheggio è gratuita. È importante registrare la targa dell'auto anche per la prima ora gratuita.

Permessi di parcheggio: <https://bewilligungen.chur.ch>



Cosa fare a Coira?

Uscire:

Werkstatt

Untere Gasse 9
7000 Coira
www.werkstattchur.ch

Bar culturale dall'atmosfera accogliente, con un ottimo menu di cocktail e numerosi eventi

Cuadro22

Ringstrasse 22
7000 Coira
www.cuadro22.com

Off-Space con atmosfera messicana, mescal bar, serate in discoteca, mostre e concerti

Polenta7000

Raschärenstrasse
7000 Coira
www.polenta7000.com

Bar estivo organizzato in modo collettivo con concerti, ping-pong e chiosco cult (da maggio a luglio)

Ristorante:

Café du Théâtre

Quaderstrasse 16
7000 Coira
www.du-theatre-chur.ch

Menu semplici e raffinati per il pranzo, la colazione o l'aperitivo

No Name

Gürtelstrasse 45
7000 Coira
www.noname-chur.ch

Cucina fusion di ispirazione asiatica con numerose opzioni vegane



Ristorante «Veltliner Stube zum Stern» nell'Hotel Stern
Reichsgasse 11
7000 Coira
www.stern-chur.ch/essen.html

Specialità classiche grigionesi e cucina casalinga di alto livello,
aperto tutti i giorni

Cultura:

Klibühni
Kirchgasse 14
7000 Coira
www.klibuehni.ch

Piccolo teatro variegato in un edificio storico – da tempo al centro
della vita culturale di Coira

Postremise
Engadinstrasse 43
7000 Coira
www.postremise.ch

Emozionante centro polivalente con spettacoli teatrali, concerti e
cinema d'essai

Museo d'arte dei Grigioni
Bahnhofstrasse 35
7000 Coira
www.kunstmuseum.gr.ch

Museo d'arte architettonicamente spettacolare con mostre
temporanee e una collezione che spazia da Angelika Kauffmann ad
Alberto Giacometti fino all'arte contemporanea

Sport/Natura:

Funivia Brambrüesch
Kasernenstrasse 15
7007 Coira
www.churbergbahnen.ch

Direttamente con la funivia nella zona ricreativa: in inverno per
sciare e slittare, in estate per andare in bicicletta e fare escursioni